

اک لاوا اٹھا فضا میں اس کے پیچھے پیچھے ہزار

(En Lærke letted)

Melodi: Mathias Christensen 1945
Original tekst: Mads Nielsen 1945
Oversætter: Abu Talib, 2019

Til venstre ses teksten på urdu, som læses fra højre mod venstre.
Til højre ses teksten på lydskrift, som læses fra venstre mod højre.

اک لاوا اٹھا فضا میں اس کے پیچھے پیچھے ہزار
گیت کی دھن سے ہوا ہونے لگی ہے بے قرار
گنبدوں پر گھنٹیوں کیاریاں سب سج گئیں
ڈنمارک آزاد ہے

Ik lava uttha fiza omein uske peechhe peechhe hazar
Geet ke dhan se hawa hone lagee hai bekarar
Gumbado o par kantiyo kyariyaa sab saj gayee
Danmark azad hai

آج کی یہ صبح نو بھاری ہزاروں سال پر
ستھری آنکھیں لے کہ جب انگڑائی لیوے ڈنمارک
خوشیوں اور آزادیوں سے رچ گئے سب راستے
ڈنمارک آزاد ہے

Adje ki yeh subh e nau bhari hazaro saaleh par
Suthri aankhe le jابه angeda e lave Danemark
Khushiyo aur aazadiyo se hæ raitj gay rase te
Danmark azad hai

ہم نہ بھولے وہ بہادر، نام زندہ ڈنمارک
شکر ہے انکا جو کام آئے اور جو کھو بیٹھے بہت
صبر دے ان کو خدا، تھے فاقہ کش پر ڈٹ گئے
ڈنمارک آزاد ہے

Hum na bhoole wo bahadur, naam e zinda hæ Danemark
Shukr hai unka jo kam aaye ar jo kho baithe bahut
Sabr de uneko khuda, the faqakash par dat gaye
Danmark azad hai

سامراجی فخر کو تم نے ملایا جو دھول میں
قید و بند کی مشکلوں سے بھی رہائی بخش دی
اب ہماری قسمتیں بس آپ کے ہاتھوں میں ہیں
ڈنمارک آزاد ہے

Sammmradji o gi fakøhreh ko tumne milaaya jo dhooleh mein
Qaid aur band ki mushkilo se bhee rihayee bakhsh dee
aab djo hamari qismate bas aabeh ke haatho mein hai
Danmark azad hai

Tekst trykt og oversat med tilladelse af forfatterens arvinger.
Oversættelse gengivet efter aftale med Missing Voices.dk

